





Your air conditioning products are marked with this symbol. This means that electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. European Community countries (\*) should have a dedicated collection system for these products. Do not try to dismantle the system yourself as this could have harmful effects on your health and on the environment as a result of incorrect waste handling. The dismantling and disposal of refrigerant, oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national regulations. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery and should not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact your installer, dealer or local authority for more information. Penalties may also be applicable for incorrect disposal of waste products, in accordance with national legislation.

**\*subject to the national law of each member state**  
**Information on Disposal in other Countries outside the European Union**  
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your installer, dealer or local authority and ask for the correct method of disposal.

Entsprechend den grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recyclingfähig und wiederverwendbar sind. Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und das Recycling zu den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

**Für Geschäftskunden in der Europäischen Union**  
Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

**Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union**  
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In landen waar deze producten bij uw winkel niet inleveren bij de aansluiting van een vergelijkbaar nieuw product. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.sbid.nl](http://www.sbid.nl).

**Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie**  
Neem vooraf contact op met uw leverancier voor elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

**Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie**  
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Manufactured by:  
Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.  
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam  
Industrial Site, 40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.  
web site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

## 5 Care & Cleaning Pflege & Reinigung Onderhoud en reinigen

### Indoor unit Innengerät Binneninrichting

### Air Filter Luftfilter Luchtfilter

Function:  
Helps to clean the air by capturing dust and other particles from the surroundings.  
Functie:  
Filtert Staub und andere Schmutzpartikel aus der Raumluft.  
Functie:  
Helpt de lucht te zuiveren door stof en andere deeltjes uit de omgeving op te vangen.

### Pre-season inspection Überprüfung vor Inbetriebnahme Voor ingebruikname testen

**Check Ground Wire**  
Schutzleiter überprüfen  
Controleer aardleiding

**Check filter**  
Filter überprüfen  
Controleer filter

**Batteries**  
Batterijen

**Check "air intake" and "air outlet"**  
Lufteintritt "air" und Luftaustritt "air" überprüfen  
Controleer - luchtinlaat "air" en "air" luchtuitlaat

**"ON" the power supply, 12 hours before operation.**  
Stroomzufuhr 12 Stunden vor der Inbetriebnahme einschalten.  
Zet de stroomtoevoer 12 uur voor bediening aan.

**Immediate operation, may cause damage to the unit.**  
Ein Sofortstart kann zu Schäden am Gerät führen.  
Onmiddellijke bediening kan schade aan het apparaat veroorzaken.

**Odour Clean (Inverter Model only)**  
Press more than 3 seconds. The unit will automatically perform fan and heating (40°C) operation for 20 minutes. During this operation odours are removed, internal parts are dried & the growth of mold is minimized. (Recommended to open the windows during this operation)  
Geruchsneutralisierung (nur Invertermodell) - Wird diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, läuft das Gerät automatisch 20 Minuten lang im Ventilator- und Heizbetrieb (40 °C). Dabei werden Gerüche entfernt, die Einbauteile getrocknet und Schimmelbildung minimiert. (Es ist empfehlenswert, die Fenster dabei zu öffnen.)  
Geur verwijderaar (alleen Omkeer model) - Druk langer dan 3 seconden in. Het apparaat zal automatisch fan en verwarming (40°C) activeren gedurende 20 minuten. Tijdens deze operatie worden alle geuren verwijderd, inwendige onderdelen gedroogd & de groei van schimmel wordt geminimaliseerd. (Het wordt aanbevolen hierbij de ramen open te zetten)

### For extended non-operation Bei längerer Stilllegung Bij langere stilstand

**Recommended Inspections**  
After several seasons and due to operational conditions, the performance may be reduced by dirt or foul odours may occur.  
Empfohlene Inspektionen  
Nach mehreren Einsatzperioden kann je nach Betriebsbedingungen die Leistung durch Staub verringert werden, oder es können unangenehme Gerüche auftreten.  
Aanbevolen inspecties  
Na meerdere gebruikperiodes en op basis hiervan kan de werking door vuil verminderd worden of er kunnen storende geluiden optreden.

**Consult an authorized distributor for inspection!**  
Wenden Sie sich für eine Inspektion an einen Fachhändler!  
Consulteer een officiële verdeler voor een controle!

## 6 Troubleshooting Störungssuche Opsporing Storing

### OK?

- Operation delayed for 3 minutes after successful restart.  
Betrieb nach Wiedereinschalten 3 Minuten verzögert.  
Werkung na herstart start 3 minuten vertraagd.
- It sounds like water flowing...  
Es hört sich an, als würde Wasser fließen...  
Het klinkt, alsof er water loopt...
- Creaking noise during start and stop operation.  
Knackgeräusche beim Ein- und Ausschalten des Geräts.  
Kraakend geluid tijdens starten en stoppen.
- Peculiar odour during operation.  
Merkwürdiger Geruch während des Betriebs.  
Vreemde geur tijdens gebruik.
- Mist emerges from indoor unit.  
Nebel entweicht aus dem Innengerät.  
Nevet komt uit binnenhuis toestel.
- Unit switch to FAN operation and air become humid.  
Gerät schaltet in Ventilatorbetrieb und Luft wird feucht.  
Apparaat gaat over op FAN-modus en lucht wordt vochtig.
- During DRY operation, cold air blown out.  
Ausströmende Luft in der Betriebsart Entfeuchten (DRY) fühlt sich kalt an.  
Tijdens DRY-modus voelt de uitgeblazen lucht koud aan.
- Operation starts after power resumes.  
Gerät läuft nach Stromausfall wieder an.  
Start automatisch na stroomval.
- Outdoor unit emits water/steam.  
Aus dem Gehäuse tritt Wasser/Dampf aus.  
Afscheidende water/damp.

**(Inverter/Heat-pump Model only • nur Inverter/Wärmepumpenmodell • Alleen Omkeer/Warmte-pomp model)**

- Airflow malfunction when starting operation (PRE HEAT-display).  
Kein Luftstrom beim Starten (PRE HEAT-Anzeige).  
Luchtestroom werkt slecht bij starten (PRE HEAT-display).
- Operation stops occasionally (DEFROST-display).  
Betrieb stoppt zwischendurch (DEFROST-Anzeige).  
Werking stopt af en toe (DEFROST display).
- Operation does not stop after OFF/ON are pressed.  
Betrieb wird durch Drücken der EIN/AUS-Taste nicht gestoppt.  
Werking stopt niet na indrukken van ON/OFF.
- Changes in fan speed.  
Ventilator Drehzahl ändert sich.  
Wijzigingen in ventilatorsnelheid.
- Outdoor unit emits noise during heating operation.  
Außengerät gibt im Heizbetrieb Geräusche von sich.  
Buitenunit maakt geluid tijdens verwarmen.
- Outdoor unit emits steam during heating operation.  
Aus dem Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.  
Buitenunit stoot stoom uit tijdens verwarmen.
- Indoor fan stops occasionally during heating operation  
Der Ventilator des Innengeräts schaltet sich im Heizbetrieb teilweise ab.  
De ventilator binnen stopt regelmatig tijdens het verwarmen.

- No problem • Kein problem • Geen problem**
  - Self protecting procedure.  
Selbstschutz des Gerätes.  
Eigen beschermingsverloop.
  - Caused by refrigerant flow inside.  
Kältemittelströmung im Inneren des Gerätes.  
Door koelstof van binnen veroorzaakt.
  - Caused by panel expanding/contracting due to temperature change.  
Veroorzaakt door Ausdehnen/Zusammenziehen der Blende aufgrund der Temperaturänderung.  
Wordt veroorzaakt door uitzetten/krimpen wegens temperatuurverandering.
  - Small emitted by household items.  
Ausscheidung von Haushaltsgeräten.  
Geur verwijderen met huishoudelijk reinigingsmiddel.
  - Air condensation effect due to high humidity environment.  
Kondensationseffekt aufgrund hoher Luftfeuchtigkeit.  
condensate vanwege hoge lucht vochtigheid.
  - Temperature has reached the setting. Automatically, FAN mode is activated and humidity increases.  
Temperatuur hat Sollwert erreicht. Ventilator wird automatisch eingeschaltet und Luftfeuchtigkeit erhöht sich.  
De temperatuur heeft ingestelde waarde bereikt. De FAN-modus wordt automatisch geactiveerd en de luchtvochtigheid neemt toe.
  - It is due to cooling operation with low fan speed. Select COOL if operating for long period of time to lower the humidity.  
Auf Kühlbetrieb bei niedriger Ventilatorzahl zurückzuführen.  
Bei längerem Betrieb COOL wählen, um Luftfeuchtigkeit zu senken.  
Kies voor de COOL-modus bij langdurig gebruik of om de luchtvochtigheid te verlagen.
  - Auto restart is in function and operates under previous setting.  
Der automatische Wiedereinstart erfolgt mit den vorherigen Einstellungen.  
Automatische herstart is in werking en apparaat functioneert volgens voorgaande instelling.
  - Condensed moisture due to cooling.  
Kondensatievloeistof inlogte Kühlung.  
Condensatievocht als gevolg van.
- SWITCH OFF - POWER SUPPLY - CALL authorized distributor IN CASE OF...**  
**GERÄT AUSSCHALTEN - Autorisierter Vertriebshändler VERSTÄNDIGEN, WENN FOLGENDES VORLIEGT...**  
**SLUIT DE STROOMTOEVOER AF EN NEEM CONTACT OP MET LEVERANCIER in geval van:**
  - Abnormal noise during operation.  
Ungewöhnliches Geräusch während dem Betriebs.  
Ongewone geluiden tijdens de werking.
  - Water/foreign materials gets into Remote Control.  
Wasser bzw. Schutz ist in die Fernbedienung gelangt.  
Water leuks in is de afstandsbediening.
  - Water leaks from Indoor unit.  
Uit de binnenkant druppelt water.
  - Switches/buttons do not operate properly.  
Schalter bzw. Tasten funktionieren nicht richtig.  
Wanneer schakelaar/knop niet goed functioneren.
  - Circuit breaker switches off frequently.  
Sicherungsautomat löst häufig aus.  
Schakelaar/toetsen functioneren niet goed.
  - Power cord warms up unusually.  
Stroomkabel wird ungewöhnlich warm.  
Abnormale warmte van de stroomkabel.

## 7 Safety Precautions Sicherheitshinweise Veiligheidsvoorschriften

### EMERGENCY! • NOTFALL • NOODGEVAL!

**Immediately switch off the mains supply (e.g. if there is a smell of burning).**  
Sofort den Hauptschalter ausschalten (z.B. bei verbranntem Geruch).  
Onmiddellijk de hoofd toevoer uitzetten (vb. bij brandgevaar).

### Use only for... • Nur verwenden für... • Alleen gebruiken om...

**Cooling**  
Kühlen  
Koeling

**Heating (for Inverter/Heat-pump model)**  
Heizen (für Inverter/Wärmepumpenmodell)  
Verwarming (Voor Omkeer/ Warmte model)

**Dehumidifying**  
Entfeuchten  
Ontvochtiging

**Air Circulation**  
Luftzirkulation  
Luchtcirculatie

**Never use this unit for purposes other than listed in the Operating Instructions. Especially do not use this unit for preservation etc.**  
Gerät nie für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke einsetzen. Insbesondere nicht zum Frischhalten.  
Apparaat nooit voor andere doeleinden, als in deze handleiding, beschreven, gebruiken. Speciaal niet voor bewaring enz.

### Installation • Montage • Montage

**NEVER install, remove or reinstall yourself**  
Niemals selbst montieren, demontieren, neu montieren  
Nooit zelf monteren, vervangen of opnieuw monteren

**NOT in potentially explosive atmosphere**  
NICHT in explosiver Umgebung verwenden  
NIET in potentieel explosieve omgeving

**Engage a dealer/specialist**  
Fachhändler beauftragen  
Dealer/specialist laten uitvoeren

**Connect drain hose properly**  
Kondensatschlauch richtig anschließen  
Aflaatslang juist aansluiten

**If the supply cord is damaged or needed to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard**  
Sollte das Zuleitungskabel beschädigt sein oder müsste es ersetzt werden, muss dies vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden.  
Als het voedingskabel beschadigd is en vervangen moet worden, moet dit worden gedaan door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een ander erkend reparateur teneinde gevaar te voorkomen

### Defects • Defekte • Defekten

**Defect/suspicion of defect? -> Attend to defects before use!**  
Störung/Vermacht auf Störung? -> NICHT benutzen!  
Defect/Vermoeden van defect? -> NIET gebruiken!

**Do NOT repair yourself**  
Niet zelf repareren  
NIET zelf herstellen

**Engage a dealer/specialist**  
Fachhändler/Installateur beauftragen  
Dealer/specialist laten uitvoeren

**Australia (AS) Standard**  
The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Nür für Deutschland**  
HINWEISE:  
Schalldruckpegel < 70dB(A) (JIS C9612)

**Cooling Model**  
Kühlmodell  
Koel Model

**Heat-pump Model**  
Wärmepumpenmodell  
Warmte-pomp Model

- Cooling operation only.  
nur Kühlbetrieb,  
Alleen koel werking.
- Cooling operation  
Kühlbetrieb,  
Koel werking.
- Heating Operation  
Heizbetrieb  
Warmte werking

## 7 Safety Precautions (Continued) Sicherheitshinweise (Fortsetzung) Veiligheidsvoorschriften (Vervolgen)

### Cleaning • Reinigung • Reiniging

**OFF power supply (connector or breaker)**  
Gerät ausschalten (Trennschalter bzw. Sicherungsautomat)  
Zet de stroomtoevoer UIT (verbinding of schakelaar)

**Do NOT wash!**  
NICHT abwachen!  
NIET afwassen!

### Waste disposal • Entsorgung • Afval verwijderen

**Uninstalling and disposal of the unit ONLY by dealer/specialist.**  
Demontage und Entsorgung des Geräts NUR durch Fachhändler/Installateur. Enthält ozonabbauenden FCKW.  
Demontage of weggooien van het apparaat allen door dealer/specialist.

**Packaging recyclable**  
Verpackung recyclingfähig  
Verpakking recycleerbaar

### Batteries • Batterien • Batterijen

- Keep the remote control away from infants and small children to prevent them accidentally swallowing the batteries.
- The Fernbedienung bitte von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten, da sonst Gefahr besteht, dass die Batterien verschluckt werden.
- Houdt de afstandsbediening buiten bereik van babies en kleine kinderen om te voorkomen dat ze de batterijen per ongeluk inslikken.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent the malfunction of the remote control.
- Die neuen Batterien desselben Typs sind nach der vorgesehenen Polarität (+ -) gemäß einzusetzen, da sonst die Fernbedienung nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Nieuwe batterijen van het zelfde type op de juiste wijze plaatsen met de polariteit zoals aangegeven om te voorkomen dat de afstandsbediening niet werkt.

### Operation Condition • Betriebsbedingungen • Werk omstandigheden

For detailed information for Cooling and Heating operation, please refer attached sheet F564876.  
Ausführliche Informationen zum Kühl- und Heizbetrieb finden Sie im Beilageblatt F564876.  
Voor gedetailleerde informatie over Koeling en Warmte werking, zie aangehechte bijlage F564876.

**Cooling Operation**  
The unit is possible to run cooling operation with outdoor temperature as low as -15°C in non-living room (such as computer room) with room temperature of 21°C or above and room humidity of 45% or below.

**Heating Operation**  
Kühlbetrieb ist bei Aussen temperaturen bis zu -15°C für Nicht-Wohnraum (z.B. Computerraum) bei Zimmertemperaturen von mindestens 21°C und einer Raumfeuchtigkeit bis zu 45% möglich.

**Heizbetrieb**  
Koel werking  
Met het toestel is het mogelijk om te koelen met een buiten temperatuur zo laag als -15°C in een niet bewoonde ruimte (zoals een computer kamer) met een kamer temperatuur van 21°C of hoger en kamer vochtigheid van 45% of lager.

**Warmte werking**

## 8 Preparations & Helpful Information Vorbereitungen & Nützliche Informationen Vorbereidingen & Nuttige Informatie

### Insert Batteries Batterien einsetzen Batterijen insteken

Same type!  
Gleicher Typ!  
Zelfde type!

Rechargeable  
Aufladbar  
Oplaadbaar

Open/remove  
Öffnen/entfernen  
Openen/verwijderen

Insert batteries/close  
Batterien einsetzen/schließen  
Batterijen insteken/sluiten

Use Lebensdauer Operatie  
1 Year Jaar

Check Prüfen  
Nazien

**"CHECK" display on wired remote control**  
Display auf Kabel-Fernbedienung  
"CHECK" display van de bedrade afstandsbediening

If flashing  
Blinken  
Indien deze knikket

Off for 3 minutes  
3 Minuten lang AUS.  
3 minuten UIT zetten en weer AAN

Still flashing  
Immer noch blinken  
Flikkert nog steeds

Press CHECK  
CHECK drücken  
CHECK

Malfunction code  
and air conditioner number will appear  
Fehlercode und Klimaanlage nummer erscheinen  
Defectcode verschijnt nu

Call Service  
Wartungsdienst  
Klantenservice  
Bel Service  
dienst

### REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBDIENING

**Note / Anmerkung / N.B.:**

- Ensure that the button is pressed correctly because pressing of multiple buttons simultaneously will make the setting incorrect.
- The illustrations of the wired and wireless remote control is for explanatory purpose only. The appearance may be different during actual operation.
- Do not press the remote control buttons with any sharp objects as this may damage the remote control.

**Buttons marked with \* in page 2 and 3 are not needed for normal operation. If one of these buttons is pressed by mistake, press the same button once more to cancel the operation.**  
Achten Sie darauf, die richtige Taste zu drücken. Wenn Sie mehrere Tasten gleichzeitig drücken, wird die Einstellung nicht richtig übernommen.

**Die Abbildungen der Infrarot- und der Kabel-Fernbedienung dienen ausschließlich zur Erläuterung. Das Aussehen kann sich während des tatsächlichen Betriebs davon unterscheiden.**  
Die Tasten der Fernbedienung nicht mit einem spitzen Gegenstand betätigen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.

**Die mit "1" auf Seite 2 und 3 markierten Tasten sind nicht für den Normalbetrieb erforderlich. Falls eine dieser Tasten aus Versehen gedrückt wird, kann durch erneutes Drücken derselben Taste der Vorgang rückgängig gemacht werden.**  
Zorg ervoor dat de juiste knop wordt ingedrukt want indien verscheidene knoppen tegelijk worden ingedrukt, is de instelling verkeerd.

**De illustraties van de bedrade en draadloze afstandsbediening zijn alleen bedoeld voor uitleg. Het uiterlijk kan anders zijn tijdens bediening.**  
Druk de knoppen van de afstandsbediening niet met scherpe voorwerpen in, want dit kan tot beschadigingen leiden.

**Knoppen gemarkeerd met \* op pagina 2 en 3 zijn niet nodig bij normaal gebruik. Als u één van de knoppen per ongeluk indrukt, druk dezelfde knop nogmaals in om de opdracht te annuleren.**

### TIMER OPERATION • TIMER BETRIEB • TIMER FUNKTIE

**Note / Anmerkung / N.B.:**

- TIMER will only start if TIMER display appear.
- Timer nearer to current time will be activated first.
- TIMER startet nur wenn die TIMER Anzeige erscheint.
- Timer der der aktuellen Uhrzeit am nächsten ist, wird zuerst aktiviert.
- Tijdschakeling begint alleen als Tijdschakeling (TIMER) op het beeldscherm verschijnt.
- Tijdsinstelling het dichtst bij actuele tijd zal het eerst geactiveerd worden.